

NOPAIN®

(Naproxène et naproxène sous forme sodique)

PROPRIETES

Nopain est un anti-inflammatoire non stéroïdien possédant des propriétés analgésiques et antipyrétiques.

INDICATIONS

Nopain est utilisé comme analgésique pour le traitement des douleurs moyennes à modérées telles que: maux de tête, dysménorrhée. Les douleurs surviennent après extraction dentaire et les douleurs musculo-squelettiques).

Nopain est indiqué dans le traitement des maladies rhumatismales telles que la spondylarthrite ankylosante, l'ostéoartrite, l'arthrite rhumatoïde, l'arthrite juvénile et dans la goutte aiguë.

MODE D'EMPLOI ET POSOLOGIE

Adultes

Analgésique

Nopain et Nopain DS comprimés: La dose initiale est de 500 mg suivie de 250 mg chaque 6 à 8 heures -selon les besoins. La dose ne doit pas dépasser 1,25 g.

Nopain suspension: La dose initiale est de 500 mg (20 ml) suivie de 250 mg (10 ml) toutes les 6 à 8 heures selon les besoins. La dose ne doit pas dépasser 1,25 g.

Anti-rhumatismal

Nopain et Nopain DS comprimés: La dose quotidienne recommandée est de 500 - 1000 mg en deux prises. Dans le cas de maladies rhumatismales aiguës, la dose peut être augmentée à 1,5 g/jour pendant une période limitée. Dans l'arthrite: des améliorations peuvent apparaître au cours des deux premières semaines, mais 2 à 4 semaines d'utilisation continue et régulière peuvent être nécessaires pour avoir le maximum d'efficacité.

Nopain suspension: 250 - 500 mg de Nopain suspension (10-20 ml) en deux prises/jour. Dans le cas de poussée aiguë de maladies rhumatismales, la dose doit être augmentée à plus de 1,5 g par jour pendant une période limitée.

Nopain suppositoires: 500 mg (1suppositoire) le soir au coucher, donné en association avec une prise orale pendant la journée. La dose maximale journalière, orale et rectale est de 1,5 g. Cette dose est recommandée seulement pour l'administration à court-terme dans les maladies rhumatismales aiguës.

Antigoutteux

Nopain et Nopain DS comprimés: La dose initiale est de 750 mg suivie par 250 mg chaque 8 heures jusqu' à la cédation de la poussée.

Nopain suspension: La dose initiale est de 750 mg (30 ml) suivie par 250 mg (10 ml) chaque 8 heures jusqu' à la cédation de la poussée.

Enfants agés de plus de 2 ans (Nopain suspension): 10 à 15 mg/kg/jour en deux prises.

NOPAIN®

(Naproxen and naproxen sodium)

ACTION

Nopain is a nonsteroidal anti-inflammatory agent that has analgesic and antipyretic properties.

INDICATIONS

Nopain is indicated for the relief of mild to moderate pain such as headache, dysmenorrhea, pain following dental extractions and musculoskeletal disorders. Nopain is indicated in rheumatic disorders such as ankylosing spondylitis, osteoarthritis and rheumatoid arthritis, juvenile rheumatoid arthritis and in acute gout.

DOSAGE AND ADMINISTRATION

Adults

Analgésic

Nopain and Nopain DS tablets: 500 mg initially followed by 250 mg every 6 - 8 hours as needed.

The total daily dose should not exceed 1.25 g.

Nopain suspension: 500 mg initially (20 ml) followed by 250 mg (10 ml) every 6 - 8 hours as needed. The total daily dose should not exceed 1.25 g.

Antirheumatic

Nopain and Nopain DS tablets: The recommended daily dose is 500-1000 mg in two divided doses. For acute exacerbations of rheumatic disease, dosage may be increased up to 1.5 g/day for limited periods. In arthritis, improvement in condition may occur within 2 weeks, but 2-4 weeks of continuous use on a regular basis may be required for maximum effectiveness.

Nopain suspension: 250 - 500 mg (10 - 20 ml) twice daily.

For acute exacerbations of rheumatic disease, dosage may be increased up to 1.5 g/day for limited periods.

Nopain suppositories: 500 mg (1 suppository) at bedtime, given in conjunction with oral administration during the day. The maximum daily dose, both orally and rectally is 1.5 g. This dose is recommended only for short-term administration during acute exacerbations of rheumatic disease.

Antigout

Nopain and Nopain DS tablets: Initial dose is 750 mg followed by 250 mg every 8 hours until the attack has subsided.

Nopain suspension: 750 mg (30 ml) initially followed by 250 mg (10ml) every 8 hours until the attack has subsided.

Children over two years (Nopain suspension): 10 - 15 mg/kg/body weight per day in two divided doses.

CONTRA-INDICATIONS

Naproxen and Naproxen sodium are contraindicated in:

- Patients with hypersensitivity to Naproxen or Naproxen sodium.
- Patients in whom acute asthmatic attacks, urticaria or rhinitis are precipitated by aspirin or other nonsteroidal anti-inflammatory drugs.

نوبيين®

(نابروكسن ونابروكسن صوديوم)

المفعول

نوبيين هو دواء غير ستيرويدي مضاد للالتهاب وله مفعول مسكن للآلام وخافض للحرارة .

دواعي الاستعمال

يستعمل نوبيين في الآلام البسيطة أو متوسطة الشدة مثل الصداع، آلام الحيض، الآلام بعد قطع الأسنان، الاضطرابات العضلية الهيكلية، كما يستعمل في الاضطرابات الروماتيزمية مثل التهاب المصالب الالتهاب الالتهاب العظمي المفصلي والتهاب المفاصل الروماتيزمي، التهاب المفاصل الروماتيزمي عند الصغار وحالات النقرس الحادة.

الجرعة وطريقة الاستعمال

للبار:

مسكن للآلام

نوبيين ونوبيين دي أس اقراص: ٥٠٠ ملغم مبدئيا ثم ٢٥٠ ملغم كل ٦ - ٨ ساعات حسب الحاجة، ويجب ان لا تزيد الجرعة اليومية عن ١٢٥٠ غم. نوبيين معلق: ٥٠٠ ملغم مبدئيا (٢٠ مليلتر)، ثم ٢٥٠ ملغم (١٠ مليلتر) كل ٦ - ٨ ساعات حسب الحاجة. يجب أن لا تزيد الجرعة اليومية عن ٢٢٥٠ غم

مضاد الروماتيزم

نوبيين ونوبيين دي أس اقراص: ٥٠٠ - ١٠٠٠ ملغم يوميا مقسمة الى جرعتين. يمكن زيادة الجرعة الى ١٥٠٠ غم يوميا في حالات التفاقم الحاد للروماتيزم فقط ولدة محدودة. في حالات التهاب المفاصل قد يتم التمسك خلال اسبوعين ولكن اخذ الجرعة بشكل منتظم ومستمر لمدة ٢ - ٤ اسابيع قد يكون ضروريا للحصول على اكبر فعالية ممكنة.

نوبيين معلق: ٢٥٠ - ٥٠٠ ملغم (١٠ - ٢٠ مليلتر) مرتين يوميا. يمكن زيادة الجرعة الى ١٥٠٠ غم يوميا في حالات التفاقم الحاد للروماتيزم فقط ولدة محدودة.

نوبيين تحاميل: ٥٠٠ ملغم (تحميلة واحدة) قبل النوم ويستعمل نوبيين أو نوبيين دي أس اقراص خلال النهار. يجب ان لا تتعدى الجرعة اليومية سواء عن طريق الفم أو الشرج أو كلاهما معا ١٥٠٠ غم وتعطى هذه الجرعة لدة قصيرة خلال أزمة الروماتيزم فقط.

مضاد للنقرس

نوبيين ونوبيين دي أس اقراص: ٧٥٠ ملغم مبدئيا ثم ٢٥٠ ملغم كل ٨ ساعات لحين إنتهاء التوبة.

نوبيين معلق: ٧٥٠ ملغم (٢٠ مليلتر) مبدئيا ثم ٢٥٠ ملغم (١٠ مليلتر) كل ٨ ساعات لحين إنتهاء التوبة.

لصغار فوق سنتين (نوبيين شراب): ١٠ - ١٥ ملغم/كغم من وزن الجسم مقسمة على جرعتين يوميا.

مضادات الاستعمال

لا يعطى نابروكسن أو نابروكسن صوديوم في حالة:

- فرط الحساسية لنابروكسن أو نابروكسن صوديوم.
- المرضى الذين سبق وأن أصيبوا بنوبة ربو حادة، أو شرى أو التهاب الانف التحسسي عند استخدامهم الالامبريين أو الادرية غير الستيرويدية المضادة للالتهاب.

• المرضى المصابون بقرحة معدية نشطة أو نزيف معوي .

التدابير

- لم تثبت بعد سلامة وفعالية استعمال نابروكسن خلال الحمل والارضاع ولدى الاطفال الذين تقل اعمارهم عن سنتين.
- نابروكسن على الارتباط ببروتينات البلازما وبذلك قد يسبب اراحة بعض الادوية (مثل مضادات التجلط التي تعطى عن طريق الفم أو الهيداندتوين) من أماكن ارتباطها لذا يجب الانتباه لمثل هذه التداخلات.

الاحتياطات

- يستعمل نابروكسن صوديوم بحذر لدى المرضى الذين عليهم تناول الصوديوم بكميات محدودة.
- يجب اعطاء اقل جرعة فعالة ممكنة من نابروكسن للمرضى كبار السن وللمرضى الذين يعانون من قصور في وظائف الكلى أو الكبد.
- يجب عدم اعطاء نابروكسن صوديوم ونابروكسن في وقت متزامن حيث يتواجد كلاهما في البلازما على شكل ايونات نابروكسن.

التأثيرات الجانبية

نابروكسن جيد التحمل عادة، من الممكن حدوث التأثيرات الجانبية التالية: غثيان، قن، واضطرابات هضمية.

فرط الجرعة

في حالة الجرعة الزائدة يجب تفريغ المعدة إما بالقن أو بغسل المعدة ومعالجة الأعراض الناتجة.

الإشكال الصيدلانية

اقراص

نابروكسن (على شكل صوديوم) ٢٥٠ ملغم

نابروكسن (على شكل صوديوم) ٥٠٠ ملغم

معلق

نابروكسن ١٢٥ملغم/٥ مليلتر

نابروكسن ٥٠٠ ملغم

تحاميل

نوبين:

نوبين دي أس:

نوبين:

نوبين:

- Patients with active peptic ulcer or gastrointestinal bleeding.

WARNINGS

- Safety and efficacy for the use of Naproxen during pregnancy and lactation or for children under two years of age have not been established
- Naproxen is highly protein bound and may displace other plasma protein bound drugs e.g. (oral anticoagulants, hydantoin) from their binding sites; such interactions must be noted.

PRECAUTIONS

- Naproxen sodium should be used with caution in patients who must restrict their sodium intake.
- Naproxen should be administered in the lowest effective dose to geriatric patients and patients with hepatic or renal function impairment.
- Naproxen sodium should not be used concomitantly with Naproxen since they both circulate in plasma as the Naproxen anion.

SIDE EFFECTS

Naproxen is generally well tolerated. The following side effects have been reported: nausea, vomiting, and abdominal discomfort.

OVERDOSE

For the treatment of overdose, empty the stomach by emesis or gastric lavage and treatment is symptomatic.

PRESENTATIONS

Tablets

NOPAIN: Naproxen (as sodium) USP 250 mg

NOPAIN DS: Naproxen (as sodium) USP 500 mg

Suspension

NOPAIN: Naproxen BP 125 mg/5 ml

Suppositories

NOPAIN: Naproxen BP 500 mg

THIS IS A MEDICAMENT

- A medicament is a product which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous.
- Follow the doctor's prescription strictly, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medicament.
- The doctor and the pharmacist are experts in medicine, its benefits and risks.
- Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed for you.
- Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.

CONTRE - INDICATIONS

Naproxène et Naproxène sous forme sodique sont contre-indiqués dans les cas suivants:

- Patients présentant une hypersensibilité au Naproxène ou au Naproxène sodique.
- Patients chez lesquels une crise d'asthme aiguë ou d'urticaire ou de rhinite ont été provoquées par l'aspirine ou un autre anti-inflammatoire non stéroïdien.
- Patients souffrant d'un ulcère gastro-duodénal actif ou d'hémorragie digestive.

MISES EN GARDE

- La sécurité d'emploi et l'efficacité de Naproxène n'ont pas encore été établies pendant la grossesse et l'allaitement ou pour les enfants âgés de moins de deux ans.
- L'administration simultanée de Naproxène avec des anticoagulants oraux ou de l'hydantoïne nécessite une surveillance rigoureuse, car Naproxène du fait de sa plus grande affinité aux protéines plasmatiques déplace ses deux médicaments de leur site d'action.

PRECAUTIONS

- Naproxène sous forme sodique doit être utilisé avec prudence chez les patients qui doivent restreindre leur consommation sodique.
- Naproxène doit être administré à faibles doses chez les patients âgés et les patients ayant une insuffisance rénale ou hépatique.
- Naproxène sous forme sodique ne doit pas être administré simultanément avec Naproxène car les deux produits circulent dans le plasma comme le Naproxène anion.

EFFETS SECONDAIRES

Naproxène est généralement bien toléré. Les effets secondaires suivants ont été rapportés: nausées, vomissements et troubles gastriques.

SURDOSAGE

Pour le traitement du surdosage, vidange gastrique par les produits émétiques ou par le lavage gastrique et traitement symptomatique.

PRESENTATIONS

Comprimés

NOPAIN: Naproxène (sous forme sodique) USP 250 mg

NOPAIN DS: Naproxène (sous forme sodique) USP 500 mg

Suspension

NOPAIN: Naproxène BP 125 mg/ 5 ml

Suppositoires

NOPAIN: Naproxène BP 500 mg

